

**LOS DERECHOS
EN LA TRADICIÓN LIBERAL**

JUDITH N. SHKLAR

LOS DERECHOS
EN LA TRADICIÓN LIBERAL

Prólogo de
Edward Hall y Matt Sleat

Traducción de
Roberto Ramos Fontecoba

PÁGINA INDÓMITA

Título original:
Rights in the Liberal Tradition

© Colorado College, 1992
© del prólogo, Edward Hall y Matt Sleat, 2023
© de la traducción, Roberto Ramos Fontecoba
© de la presente edición, PÁGINA INDÓMITA, S.L.U., 2024
Providencia 114 bis, 4º 4ª. 08024 Barcelona
www.paginaindomita.com

Diseño de cubierta y composición: Ángel Uzkiانو
Impresión y encuadernación: Romanyà Valls
Primera edición: febrero de 2024

Todos los derechos reservados

ISBN: 978-84-126489-8-0
Depósito legal: C-1907-2023

ÍNDICE

Nota a la presente edición

9

Prólogo, por Edward Hall y Matt Sleat

11

Los derechos en la tradición liberal

23

Bibliografía

71

Cronología

75

Índice onomástico

81

NOTA A LA PRESENTE EDICIÓN

El ensayo de Judith N. Shklar incluido en el presente volumen proviene de una conferencia pronunciada por la autora en enero de 1991 y publicada originalmente en la revista *Colorado College Studies*, n.º 28 (1992), pp. 26-39. Con posterioridad, fue reimpresa en *Political Studies*, Vol. 71, n.º 2 (2023), pp. 279-294, con el prólogo de Edward Hall y Matt Sleat que aquí incluimos.

Agradecemos a Timothy Fuller, editor de *Colorado College Studies* y profesor de Ciencia Política del Colorado College, el permiso para llevar a cabo la presente edición.

Las notas al pie en el texto de Shklar son del traductor y editor español.

PRÓLOGO

El presente ensayo tiene su origen en la invitación que el Colorado College hizo a Judith N. Shklar para pronunciar la Conferencia en Memoria de Abbott el 23 de enero de 1991, una conferencia financiada que se impartía (y se sigue impartiendo) anualmente en el campo de las ciencias sociales.¹ Dado que el evento coincidía con el bicentenario de la Carta de Derechos

1. El evento rinde homenaje a W. Lewis Abbott, quien fue profesor de Administración de Empresas y Banca y después de Economía en el Colorado College, institución a la que estuvo ligado durante 29 años, hasta su muerte en 1949. En 1974, el encargado de pronunciar la conferencia en su memoria fue Michael Oakeshott. Su exposición, «A Place of Liberal Learning» (de la que hemos obtenido esta información sobre Abbott), terminó convirtiéndose en el ensayo principal de su libro *The Voice of Liberal Learning*, publicado 15 años después. Agradecemos a Timothy Fuller, editor de *Colorado College Studies*, que nos haya brindado algunos antecedentes de esta publicación y de la

de los Estados Unidos, el Colorado College decidió organizar un congreso sobre ella, del que formó parte la exposición de Shklar. Ello explica no solo el enfoque general de este escrito de la autora —qué papel desempeñan los derechos en las diversas tradiciones liberales—, sino también la mayor atención que ella presta aquí a lo que llama el «liberalismo de los derechos», el cual, a su juicio, resulta crucial en la cultura política estadounidense. El ensayo se publicó en *Colorado College Studies* al año siguiente, pero esta publicación solo se distribuyó en las bibliotecas universitarias de los Estados Unidos, como parte de un plan de intercambio. No ha sido incluido en ninguna de las antologías póstumas de Shklar publicadas por University of Chicago Press —*Political Thought and Political Thinkers* y *Redeeming American Political Thought*—.² Tampoco se lo menciona en la bibliografía de Shklar contenida en la colección de escritos sobre ella que lleva por título *Liberalism without*

serie de conferencias, y que nos haya permitido volver a publicar el ensayo de Shklar en *Political Studies*.

2. Judith N. Shklar, *Political Thought & Political Thinkers*, ed. S. Hoffman, University of Chicago Press, Chicago, 1998; *Redeeming American Political Thought*, ed. S. Hoffmann y D. Thompson, University of Chicago Press, Chicago, 1998.

Illusions.³ Además, nunca ha estado disponible en formato digital para su consulta en línea. Por todo ello, se lo ha pasado en gran medida por alto y, dado que el interés en el trabajo de Shklar ha aumentado notablemente durante la última década, consideramos que vale la pena volver a presentar este texto a un público más amplio.

«Los derechos en la tradición liberal» muestra muchas de las virtudes de los mejores ensayos de Shklar. En él, se trata de una manera clara y cautivadora un tema de capital importancia para el estudio de la política, y asoma en todo momento la erudición de la autora. Shklar nos ofrece un examen detallado de las diferentes tradiciones liberales, aborda el papel de los derechos en la cultura política estadounidense y, finalmente, resalta y analiza tres críticas que, dentro de la propia tradición liberal, suelen hacerse a quienes ponen el énfasis en la teoría y la práctica de los derechos. Veamos brevemente cada uno de estos puntos.

3. B. Yack (ed.), *Liberalism without Illusions: Essays on Liberal Theory and the Political Vision of Judith N. Shklar*, University of Chicago Press, Chicago, 1996. Bernard Yack nos ha confirmado que, efectivamente, desconocía la existencia de esta conferencia cuando preparó la mencionada bibliografía.